La intervención de las mujeres sabinas permite una fusión pacífica de las tribus de latinos y sabinos.

NOTAS

dirimere 3º per.pl. pret. perf. Ind. = dirimerunt

hinc ... hinc correlación: *por un lado ... por otro*

cum ... tum correlación: *no sólo .... sino también*

Tum Sabinae mulieres quarum ex iniuria bellum ortum erat, crinibus passis, scissaque reste, victo malis muliebri pavore, ausae se inter tela volantia inferre, ex transverso impetu facto, **dirimere** infestas acies, **dirimere** iras, **hinc** patres, **hinc** viros orantes.... moret res **cum** multitudinem **tum** duces; silentium et repentina fit quies; inde ad foedus faciendum duces prodeunt. Nec pacem modo sed civitatem unam ex duabus faciunt. Regnum consociant. Imperium omne conferunt Romam.